

2 Tesalonicenses

Gyicy cyup nu bzeed Baly lo de mbecy ni Crisht nu yu' Tesalónica

Baly zeed yu ñgyoozh ni de mbecy Tesalónica

¹ Ya Baly, nu Silvano, gal nu Timoteo tublaazh la zeed de gyicy ii lo de ru bicy na nu nac Crisht nu yu' gyedz Tesalónica. De ru mbecy ni Ñgyoozh, Uz den, gal nu Shuaan den Jesucrisht.

² Ñgyoozh Uz den nunu Shuaan den Jesucrisht gyicy mi faboor nu nap gyicy num de ru, nunu gyicy mi nu cheti ri añ ni der.

Ñgyoozh gri beem ni de mbecy cyi ornu cyid Crisht tuuba' tir

³ Der bicy na, rlagy ñi nu dub laa tiem gric de gras ni Ñgyoozh nu nac de ru gal nu yad ñi, gun tub dzi ga zaab gyicy cup zir der consuel lo Crisht, nunu zaab ca zir der de losa'r. ⁴ Nde' nu de ya ryabica gyel mbecy ni der ornu rdo riidz nu de mbecy ni Crisht nu yu' gal reña' lugaar. Ryabic de gyel mbecy ni der nu nac nu rzu fert der, nunu nu nac nu ricy cup der consuel lo Crisht lat nu rshet zi mbecy de ru nunu lat nu rzac deet der. ⁵ Nu nac de nu nde', rabee nu Ñgyoozh dzi se'ñ ricy mi ornu ri beem ni dela mbecy, gun orze' niim nu yad ñi ni der nu chu'r lat de mbecy nu riib ic mi, gun de ru rzac zi der nu nac nu riib ic mi der naa la.

⁶ Gun Ñgyoozh dzi se'ñ ricy mi. Nde' nu gyicy mi nu gzac zi de mbecy nu rshet zi de ru, ⁷ nunu gyicy

mi nu nap chesu nap lagy de ru, de mbecy nu rzac deet. Ni' zi'l gyicy num de ya. Nde' gyicy mi ornu shuub dzi nu gruu zac Shuaan den Jesuuz. Gruum gal gyibaa lat lyush gyi nu cyid mi. Nunu cyid mi lat de anc nu dzi rcyiiñ nim. ⁸ Orze' cyid mi par nu cuic mi cashtig ni de mbecy nu a' yu' lo Ñgyoozh, gal nu ni de yu nu wacsuub gyidag de riidz nu sac ni Shuaan den Jesuuz. ⁹ Ze' cashtig nu cuic mi ze', nde' nu shiñ gzac dey tub la. Orze' chu' dey reña' lugaar. Wayu' dey ze' nu rcyiiñ Shuaan den Jesuuz. Ni wayu' dey ze' nu yu' gyel lily nim. Ni wayu' dey ze' nu ricy mi coz ily. ¹⁰ Cuic mi cashtig ni dey ornu cyid mi gal dzi nu blosu Ñgyoozh. Gun orze' dela mbecy ni Crisht gyabic dey gyel mbecy nim, nunu cha nu ic dey nu dzi zily nac mi. Ni' zi'l gyicy gaza' de ru, de mbecy nu guña lagy de riidz nu mneę de.

¹¹ Nde' nu zaab rdiñ la de lo biñ nu nac Ñgyoozh ni den nu gyicy mi nu gyap der nu gac ru mbecy nu blosum nu gruu mbañ. Mi ze' gyicy mi nu gac za' lo der dela coz nap nu rlagy ru gyicy ru, gal nu de coz nu gyicy der nu nac nu ricy cup ru consuel lo Crisht. Ni gyicy mi nu nac nu dzi fert mi. ¹² Ni mod rneę du de Ñgyoozh, gun orze' gyabic mbecy gyel mbecy nim nu nac de ru, nunu gyabica' dey gyel mbecy ni der nu nac mi ze'. Ni gyicy dey dub gal nu na faboor nu ricy Ñgyoozh gal nu Shuaan den Jesucrisht num de ru.

2

Ornu cyid Crisht tuuba' tir

¹ Na nee lo der bicy na ni de riidz nu cyid Shuaan den Jesuuz tuuba' tir, gal nu de riidz ni nu gyatublaazh den dun mi. Rnishbaa de lo der nu ² cue' gzaan der nu can mbecy shcab ni der. Ni cue' zaan der nu chiib dey de ru nu nac nu rnii dey nu bi biid Shuaan den Jesucrisht. Dzi ga ni nii tub mbecy nu rnii por cuen ni Ñgyoozh. O dzi ga ni mod za riidz ni tub mbecy nu rshaal riidz nim. O dzi ga nii mbecy lo der nu gyicy nu bzeed de nu ni rniiñ. ³ Tees cue' zaan der nu guu mbecy ru ni tub la mod. Gun anzir nu shuub dzi ze', orze' nid ru' mbecy lo Ñgyoozh, nunu gruu zac tub mbecy nu cha contr nim. Mbecy ze' bi ca lo cuen nu nit loy. ⁴ Yu ze' chay contr ni dela coz nu gyicy mbecy par ñgyoozh. Dela coz nu driib zily mbecy chay contr niñ. Nunu gashtal nañ yu' nu driib zily mbecy Ñgyoozh ze' chesub yu. Gyicy yu nu nac yu ñgyoozh.

⁵ ¿A wagyeza' lagy der nu ya bi bzata mbecy ze' lo der lat nu pcyiiña lat der? ⁶ Na de ru bi rad lagy der nu cyu ricy nu gabee nigul cyuu zac yu ze'. Tees ornu shuub tiem niy, gaze' nu gruu zac yu. ⁷ Orze' mas bi yu' zañ mbecy nu bi ricy coz a' nap, tees biñ nu ricy nu gabee nigul gruu zac mbecy a' nap ze', mi ze' zaab ricy lam riiñ nu cue' gruu zac yu gashtal co la Ñgyoozh mi gyishlombecy. ⁸ Orze' dzi ze' gruu zac yu. Na ornu cyid Shuaan den Jesuuz tuuba' tir, orze' cut mi yu nu nac bi nu griib ru'm. Nit lom yu ornu cyid mi tuuba' tir nu gyel lily nim. ⁹ Tees lat nu chesay gyishlombecy ii, orze' nuras locyuub yu mbecy ze' nu chay contr ni Ñgyoozh. Gyicy nuras nu cyiiñ mbecy ze' nu gyicy yu coz ily. Gyicy yu de lo la nusuriidz fals, gal

nu de coz nu cha nu ic mbecy. ¹⁰ Nunu de lo la mod guuy de mbecy nu bi ca lo cuen nu nit lo, gun de yu ze' wangalagy dey niy "O" ni de coz rishli. Ni wangalagy dey nu ca dey ñi. Gun benu ñgyicy dey nde', orze' gruu mbañ dey. ¹¹ Nde' nu Ñgyoozh zaan mi nu gadza dey, gun orze' cheña lagy dey ni de coz rguu. ¹² Nde' nu Ñgyoozh niim nu yu' falt ni de mbecy nu wancheña lagy ni de coz rishli, de yu nu bet zir lagy coz a' nap.

Ñgyoozh bi pcuim de mbecy nu gruu mbañ

¹³ Der bicy na, dub laa tiem rlagy ñi nu gric de gras ni Ñgyoozh nu nac de ru mbecy nu razañ lagy Shuaan den Jesuuz. Gun Ñgyoozh pcuim de ru nese nu loga la nu gruu mbañ der. Orze' Espiriit Yon nim bicy mi ñii, ornu bicy mi nu byac der mbecy nu bi zu chu par Ñgyoozh. Ni mod na der byac ru nu nac nu ricy cup der consuel lo de riidz rishli nim. ¹⁴ Gun Ñgyoozh blo sum de ru nu ni gzac der, nunu ni bzac der nu nac de riidz nu sac nim nu pshaal de lat der. Nunu blosum der par nu zac lor de gyel lily ni Shuaan den Jesucrisht.

¹⁵ Nde' nu na, der bicy na, bzu fert der nu nac de riidz rishli nu blyuu ni der, nunu cue' laa yaa der ñii. De nde' mnee de lat nu rcyiña lat der, nunu gal nu mnee lo gyicy nu bzeeda lo der. ¹⁶ Orze' ub la Shuaan den Jesucrisht gal nu Ñgyoozh Uz den cuic mi consuel ni der. Gun mi ze' nac mi biñ nu rca de ub na. Nunu nu nac faboor nim, orze' cuic mi tub consuel nu rila walazh ni den. Nunu mi ze' gyicy mi nu grish lon nu gruu nap na. ¹⁷ Orze' de mi ze' cuic za' lam consuel ni der. Nunu gyicy dem nu

gyafert der, gun orze' dela coz nu gyicy der gal nu de coz nu gniir, nap gruuñ ni der.

3

Cyiñ der lo Ñgyoozh nu nac de ya

¹ Ze' laab nii la stub coz nu nee lo der bicy na, nde' nu cyiñ der lo Ñgyoozh nu nac de ya. Cyiñ der lom nu dzach grush las de riidz ni Shuaan den Jesuuz dela lugaar nunu cyiñ der lom nu ca lagy de mbecy loñ gal nu guc lat de ru. ² Ni' zi'l cyiñ der lom nu cue' zaan mi nu shiñ gyicy nu de mbecy a' nap de ya. Gun walab dela mbecy ricy cup dey consuel lo de riidz ni Shuaan na. ³ Tees Shuaan den Jesucrisht, mi ze' nac mi biñ nu ricy paa. Nunu mi ze' cuic mi fers ni der. Nunu co chum der lo nuras a' nap. ⁴ Nunu mi ze' ricy mi nu gyicy cup de consuel lo der, gun rad lagy de nu ricy der de coz nu mnee de, nunu segur la zaab gyicy la der ñii par lo.

⁵ Na Shuaan den Jesuuz locyuub mi der nu ca der de mbecy, gal nu rca Ñgyoozh den, nunu cuic mi fers ni der par nu gagye der ornu gzac zir.

Rlagy ñi gyicy den riiñ

⁶ Der bicy na, ya rnee lo der nu nac rishbeey ni Shuaan den Jesucrisht nu gruu chu der lo ca zi'l na bicy na nu walagy gyicy riiñ, gal nu lo de yu nu wagyicy gal nu rnii de riidz nu blyu de ni der. ⁷ De ru nap rad lagy der nu rlagy ñi gyicy der gal nu bicy de. Walab nu wangyicy de riiñ lat nu pcyiñ de lat der. ⁸ Nunu wantaw leew de gyit, sinu brish de gyi'ñ. Lugaar nu gazed de, ca nu bloo lo de nu bicy de riiñ dzi rel la, gun wangalagy de nu riiba

de nu nde' ic der. ⁹ Yad ñi nu diñ de nu daw lo der. Tees wantiñ de gun rlagy de nu gyicya tub mod nap par nu zac der, gun orze' gyicy der gal nu bicy de ya. ¹⁰ Lat nu pcyiñ de lat der, i mod mneē de lo der: “Mbetsy nu washet ic nu gyicy riiñ, orze' yu ze' cue' goy gyit.” ¹¹ Bi neñ de nu yu' la be mbetsy lat der nu wagyicy yu riiñ. Se la la coz ricy dey. Nomaas nu rne' zi'l ru' dey lat asunt ni mbetsy. ¹² Orze' nu nac rishbeey ni Shuaan den Jesucrisht, ya rneē lo de mbetsy ze' nunu rdu' riiñ yaa dey nu cue' nid ru' dey, sinu gyicy dey riiñ par nu gad coz nu gow dey.

¹³ Der bicy na, cue' gazed der nu gyicy der de coz nap. ¹⁴ Benu ca na tub mbetsy walagy yu zuub gyidag yu de riidz nu rneē lo der lo gyicy ii, orze' bdu' cuen der yu, nunu cue' gac nu der yu. Gun orze' gat loy. ¹⁵ Tees cue' gyicy ruy par losa' yuur, sinu byoo rishloy gal nu ricy nur bicy ru.

¹⁶ Orze' Shuaan den Jesuuz, biñ nu rbic gyel ri zu, zeed mi gyel ri zu lat der dub laa tiem nunu dela mod. Mi ze' gac num dela der.

¹⁷ Ya Baly, zeeda ñgyoozh ni der nu letr nu rcaa nu yaa. Ni mod rcaa nu la lo dela gyicy nu rzeeda lo mbetsy. Ni mod rcaa. ¹⁸ Shuaan den Jesucrisht gyicy mi faboor nu nap gyicy num dela der.

**De riidz ni trat cub nu bicy nu Ñgyoozh mbecy:
Salmos; Proverbios
New Testament, Psalms and Proverbs in Zapotec,
Texmelucan (MX:zpz:Zapotec, Texmelucan)**

copyright © 2004 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Zapotec, Texmelucan

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Zapoteco, Texmelucan [zpz], Mexico

Copyright Information

© 2004, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament, Psalms and Proverbs

in Zapotec, Texmelucan

© 2004, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022

f9c70e44-c99b-5c69-9f1e-e64901f95811